



STICHTING pvp
patiëntenvertrouwenspersonen
in de ggz

您在GGZ的权利，我们“权权”为您守候！

您是否曾被精神病院收治？

您是否申请过crisismaatregel（危机应对措施）或zorgmachtiging（护理授权）？

您是否已经在接受（家中）强制护理？

如果是，您有权获得pvp的建议和帮助。

在荷兰语中，缩写pvp是指patiëntenvertrouwenspersoon（患者保密咨询员）。

在中文里，您可以称之为患者保密咨询员。

pvp为您提供服务，了解您的权利并支持您

您在GGZ的权利（精神健康护理）

如果您自愿入住GGZ机构或接受强制护理，

您就有权获得pvp的建议和帮助。这一点在Wet verplichte ggz（Wvggz）中有明确规定。

（《强制精神保健法》）。

在荷兰，除其他方面外，Wvggz还规定了因精神疾病而面临强制护理的人的权利。强制护理可以通过

crisismaatregel（危机应对措施）或zorgmachtiging（护理授权）来对您实施。您可以通过以下网站阅读更多语言版本的有关该法律的信息：

<https://www.dwangindezorg.nl/documenten/publicaties/informatiepunt/wvggz/brochures/vertalingen>

接下来会发生什么？

如果您想知道接下来会发生什么，或者对护理服务有其他疑问或投诉，可以联系pvp。例如，关于您的对待方式、强制用药、病房卫生或自由限制等问题。

pvp的支持是免费的。pvp不受雇于GGZ机构或市政府，而是受雇于独立的pvp基金会。

询问问题？

您可以向pvp提出与您作为精神健康护理患者的权利有关的问题。pvp将竭尽所能为您提供信息和建议。问题举例如下：

- 我不想要强制护理。我能做些什么？
- 我能说明我认为在我的治疗中重要的事情吗？
- 我想建立一个zorgkaart (护理卡)。我该如何做？
- 我能查看我的档案吗？
- 我在家里接受强制护理。我有哪些权利？

如何投诉？

您可以联系pvp，对护理服务进行投诉。如果您住院了，还可以对您的住院情况进行投诉。pvp将与您一起考虑讨论投诉的最佳方式和所需步骤。pvp可以在这些步骤中为您提供支持。投诉举例如下：

- 我不明白医生对我说的话。
- 我没有被告知我有权制定plan van aanpak (实施计划)。
- 我接受的zorgmachtiging (强制护理)不在我的护理授权范围内。
- 我所使用的药物副作用很大。
- 我的自由太少。
- 我的门诊医生不断调整我们的预约时间。

如何与pvp面谈？

在面谈过程中，pvp会倾听您的问题或投诉，并认真对待您的所有问题和投诉。有时，pvp会立即给出建议。您希望得到帮助以找到解决投诉的办法吗？那么，您可以与pvp一起决定您可以做什么以及pvp将做什么。pvp采取的所有措施都会首先征求您的意见。

支持的出发点是您始终保持控制权。未经您的许可，pvp不会做任何事情。在面谈过程中，可能会发现pvp并不是为您提供支持的合适人选。在此情况下，pvp会将您转介绍给其他人或组织。例如，klachtenfunctionaris (投诉官)或市政府。

我的隐私？

pvp有严格的保密义务。基本原则是，未经您的许可，pvp不得与他人联系。为了向您提供适当的支持，pvp希望在数字pvp文档中记录您的一些数据。您可以随时查看这些数据，并对其进行删除或修改。如果您不希望pvp记录这些数据，您可以说明这一点。

如何预约？

您可以致电pvp预约。您也可以发送电子邮件或WhatsApp。

看看您所在的病房里是否有印有pvp详细联系信息的传单或海报。您也可以在病房部门里见到pvp，直接与他们沟通。即使您被separeer（隔离），您也可以随时联系 PVP。

找不到pvp的详细联系信息？请随时询问护理人员。

如果您不愿意，请致电服务台0900-444 8888。您将支付正常费用。

服务台开放时间为：周一至周五，上午10点至下午4点。

周六，您可以在13:00 - 16:00之间致电服务台。

您需要口译员吗？

您可以使用荷兰语和英语与（服务台）pvp沟通。您也可以随时携带他人与pvp沟通，由其为您翻译。专业口译员的费用不一定都能报销。您可以向医生或律师咨询是否可以使用免费口译员。